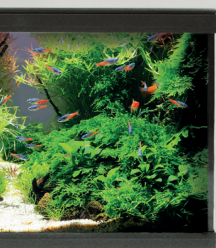


amtra
technik

FILPRO EX 500



MANUAL

DE- LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG.

DER HERSTELLER HÄFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE AUF GRUND DER GERÄT DES GERÄTES VERURSACHT WERDEN, SOFERN DAS GERÄT NICHT ENTSPRECHEND DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND ENTSPRECHEND DES IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG AUSGEWIESENEN BESTIMMUNGSZWECKES EINGESETZT WIRD.

ACHTUNG: VOR INBETRIEBNAHME STELLEN SIE SICHER, DASS DER GERÄT ORDNUNGSGEMÄSS INSTALLIERT IST UND LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG.

⊕ **VORSICHT:** Dieses Symbol auf dem Produktetikett und auf der Verpackung weist darauf hin, dass diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden muss, bevor das Gerät in Betrieb genommen und gewartet wird. Sie können für Schäden, die durch dieses Gerät verursacht werden, verantwortlich gemacht werden, wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht sorgfältig gelesen und verstanden haben oder wenn Sie diese nicht befolgt haben. Beachten Sie zur Vermeidung von Unfällen die folgenden Warnhinweise (zusätzlich zu den grundlegenden Sicherheitsvorschriften).

-Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Benutzerwartung sollte von Kindern nicht ohne Aufsicht vorgenommen werden.

-**WARNUNG:** Entfernen Sie alle Geräte im Aquarium vor der Ausführung von Wartungsarbeiten aus.

Wenn der Anschlussstecker eines Gerätes oder die Steckdose nass ist, schalten Sie den Hauptschalter aus, bevor Sie das Netzkabel des entsprechenden Gerätes ziehen.

- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät verschrottet werden.

Überprüfen Sie die Spannung aufgedruckt auf dem Etikett des Gerät und stellen Sie sicher, dass diese Ihrer Hauptstromversorgung entspricht.

-Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass der unterste Teil der Zuleitung niedriger als die Steckdose ist, um Wasserzulauf zu vermeiden, die in der Steckdose fließen könnten. Berühren Sie den Stecker nicht mit den Händen, wenn das Kabel feucht ist. Vor dem Ausschalten des Heizgerätes den Netzstecker ziehen.

-Wir empfehlen, dass Geräte und andere elektrische Aquariengeräte mit einem FI Schalter von 30 mA zu sichern.

Bei der Installation oder Wartung des Gerätes sollten Sie dieses nicht am Netzkabel aus dem Teich herausziehen.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass es richtig installiert ist.

Führen Sie niemals eigenhändig Reparaturen oder technische Änderungen am Gerät durch und verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Das Gerät darf nur im Wasser betrieben werden und nicht trocken laufen. Nicht für Trinkwasser verwenden. Nicht für brennbare, explosive oder korrosive Flüssigkeiten verwenden. Nur für die Behandlung von Teich- oder Aquarienwasser zugelassen.

ACHTUNG: Nicht an die öffentliche Wasserversorgung anschließen.

Vorprüfung vor Inbetriebnahme:

• die Verpackung auf Unversehrtheit, Kratzer oder Beulen können ein Hinweis darauf sein, dass das Gerät durch den Transport beschädigt wurde. Überprüfen Sie insbesondere: Prüfung auf Beschädigung; vergewissern Sie sich, dass die verschiedenen Teile des Heizgerätes keine physischen Schäden, insbesondere durch Stöße, Risse oder Abrieb aufweisen. • die Unversehrtheit der elektrischen Kabel. Schadensermittlungsverfahren Sollten Sie eine Schadstelle entdecken, stoppen Sie den Einsatz und melden Sie die Art des Schadens an den Kundendienst des Herstellers.

BEWAHREN SIE DIESIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF!

IT- NOTE: AL RICEVIMENTO DEL DISPOSITIVO, PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE DI UTILIZZO E DI MANUTENZIONE, LEGGETE ATTENTAMENTE I MANUALI DI USO E MANUTENZIONE, INCLUSI QUELLI DEI SUOI EVENTUALI COMPONENTI.

LA DITTA PRODUTTRICE NON PUÒ ESSERE RITENUTA IN ALCUN CASO RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI CONSEGUENTI ALL'USO INAPPROPRIATO DEL DISPOSITIVO, NONCHÉ DALL'INOSSERVAZIONE ANCHE PARZIALE DELLE NORME DI SICUREZZA E PROCEDURE D'INTERVENTO DESCRITTE NEI MANUALI.

ATTENZIONE: IL DISPOSITIVO PUÒ ESSERE MESSO IN FUNZIONE SOLO DOPO CHE È STATO INSTALLATO E COLLEGATO CORRETTAMENTE E CHE L'UTENTE PREVENTIVAMENTE ABBIÀ LETTO IL MANUALE.

⊕ **ATTENZIONE:** il presente simbolo riportato sull'etichetta del prodotto e sulla sua confezione indica che è necessario leggere con attenzione questo manuale di istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio o di procedere alla sua manutenzione. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni procurati da questo apparecchio se non si è letto con attenzione e capito questo manuale di istruzioni o se non ci si è attenuti a quanto qui prescritto. Onde evitare qualsiasi tipo di infortunio osservare con molta attenzione le seguenti avvertenze (oltre alle più elementari disposizioni di sicurezza):

- **ATTENZIONE:** questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza solo se sottoposte a supervisione o dopo che abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli che esso implica. I bambini non devono giocare con il dispositivo in quanto lo stesso non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini senza supervisione.

- **ATTENZIONE:** scollegare o spegnere tutti i dispositivi presenti nell'acquario prima di effettuare operazioni di manutenzione o di installazione di nuovi dispositivi.

Nel caso in cui la spina di connessione di qualche apparecchio o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo di alimentazione degli apparecchi presenti.

- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, il dispositivo è da smaltire.

-Controllare il voltaggio sull'etichetta del dispositivo ed accertarsi che sia corretto rispetto alla tensione di rete. - Il punto più basso del cordone deve trovarsi più in basso rispetto alla presa di corrente al fine di evitare che gocce d'acqua possano accidentalmente scendere dal cavo ed entrare nella presa. Nel caso il cavo sia bagnato, non toccare la spina con le mani; prima di scollegare l'apparecchio staccare l'interruttore generale di casa.

- È importante che il dispositivo, come gli altri apparecchi elettrici, sia protetto a monte da un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento ind 30mA."

-Durante l'installazione dell'apparecchio o la sua manutenzione evitare di sollevarlo tramite il cavo di alimentazione.

-Prima di metterne in funzione l'apparecchio assicurarsi di averlo installato correttamente.

-Non effettuare mai riparazioni o modifiche tecniche all'apparecchio ed utilizzare solo ricambi originali.

-L'apparecchio deve funzionare solo in presenza di acqua e non può andare a secco. Non usare per acqua potabile. Non usare per liquidi infiammabili o esplosivi, abrasivi o corrosivi. Usare solo per il trattamento di acque di laghetto o acquario. -**ATTENZIONE:** non collegare alla rete idrica pubblica. **VERIFICHE PRELIMINARI** Controllo di eventuali danni - Verificate che le varie parti del dispositivo non presentino danni fisici dovuti ad urti, strappi o abrasioni. Controllate in modo particolare:

• che non vi siano segni od ammaccature, indicative di urti avvenuti durante il trasporto.

• l'integrità dei cavi elettrici.

• l'integrità dei suoi eventuali componenti **PROCEDURA DI SEGNALAZIONE DANNI** Nel caso si riscontrino dei danni, interrompete la procedura di collegamento e segnalate la natura dei danni riscontrati all'ufficio supporto clienti della ditta produttrice. **CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI!**

GB- NOTE: BEFORE STARTING ANY OPERATION OF USE AND MAINTENANCE OF THE DEVICE, PLEASE READ THE MANUALS OF USE AND MAINTENANCE. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD IN ANY CASE RESPONSIBLE OF ACCIDENTS OR DAMAGE RESULTING FROM INAPPROPRIATE USE OF THE DEVICE, AS WELL AS EVEN PARTIAL FAILURE TO OBSERVE THE SAFETY REGULATIONS AND THE INTERVENTION PROCEDURES DESCRIBED IN THE MANUALS.

ATTENTION: THE DEVICE EQUIPMENT CAN BE PUT INTO OPERATION ONLY AFTER IT HAS BEEN CORRECTLY INSTALLED AND CONNECTED AND THAT THE USER HAS PREVIOUSLY READ THE MANUAL.

⊕ **CAUTION:** This symbol on the product label and on its packaging indicates that this instruction manual must be read carefully before the appliance is started up or serviced. be held responsible for any damage caused by this appliance if you have not read and understood this instruction manual carefully or if you have not followed this. In order to avoid any type of accident, carefully observe the following warnings (in addition to the most basic safety regulations).

-This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-**WARNING:** Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carrying out maintenance.

-If the connection plug of some appliance or the socket are wet, turn off the main switch before disconnecting the power cord of the appliances present.

-The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

-Check the voltage on the device label and ensure it corresponds to the main power supply.

- When the device is plugged to the mains, ensure that the lowest part of the lead is lower than the socket, to avoid any drops of water that are on the lead flowing into the socket. If the cable is wet, do not touch the plug with your hands and before disconnecting the device, turn the mains switch off.

- We recommend that this device and other electrical aquarium devices should be connected to power supplies with ground fault circuit interrupters Ind 30 mA.

During installing the appliance or maintaining it, please don't lift it using the power cord.

Before putting the appliance into operation, make sure you have installed it correctly.

Never carry out repairs or technical modifications to the appliance and use only original spare parts.

The appliance must only work in the presence of water and can not run dry. Do not use for flammable or explosive, abrasive or corrosive liquids. Use only for the treatment of pond or aquarium water.

CAUTION: do not connect to the public water supply (public aqueduct).

Preliminary checks. Checking for damage - Verify that the various parts of the device does not display physical damages due to bumps, tears or abrasions.

Check in particular:

- That there are no signs or dents, indicative of bumps caused by transport.
- The integrity of the electrical cables.

Damage Reporting Procedure

If any damage is discovered, stop the connection procedure and report the nature of the damage to the Customer care office of the manufacturer.

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

FR- NOTES: AVANT D'EFFECTUER LES OPERATIONS D'UTILISATION ET MAINTIEN DU L'APPAREIL, LISEZ AVEC ATTENTION LE MANUEL D'UTILISATION ET MAINTIEN. LA SOCIÉTÉ PRODUCTRICE NE PEUT PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE EN CAS D'INCENDIE, DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE UTILISATION INAPPROPRIÉ DU L'APPAREIL OU NON-RESPECT, MÊME PARTIEL, DE NORMES DE SÉCURITÉ ET PROCÉDURES D'INTERVENTION INDIQUÉES DANS LE MANUEL.

ATTENTION: L'APPAREIL PEUT ÊTRE MIS EN SERVICE SEULEMENT APRÈS AVOIR ÉTÉ INSTALLÉ ET CONNECTÉ CORRECTEMENT SELON LES INSTRUCTIONS DU MANUEL QUE L'UTILISATEUR DOIT LIRE PRÉALABLEMENT.

Ⓢ ATTENTION: Ce symbole sur l'étiquette du produit et sur son emballage indique que ce manuel d'instructions doit être lu attentivement avant la mise en marche ou l'entretien de l'appareil. être tenu responsable de tout dommage causé par cet appareil si vous n'avez pas lu et compris ce manuel d'instructions attentivement ou si vous ne l'avez pas suivi. Afin d'éviter tout type d'accident, observez attentivement les avertissements suivants (en plus des consignes de sécurité les plus élémentaires).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien sont interdits aux enfants sans surveillance. Ne pas remplacer le câble d'alimentation.
- AVERTISSEMENT : Débranchez ou éteignez tous les appareils de l'aquarium avant de procéder aux opérations d'entretien.
- Si la fiche de raccordement d'un appareil ou la prise de courant sont mouillées, éteignez l'interrupteur principal avant de débrancher le câble d'alimentation de l'appareil.
- Mettre l'appareil au rebut si le câble d'alimentation est abîmé.
- Contrôler le voltage sur l'étiquette du l'appareil at s'assures qu'il soit correct.
- Le point le plus bas du cordon doit se trouver au dessous de la prise d'électricité pour éviter que les gouttes d'eau peuvent accidentellement descendre du câble et pénétrer dans la prise. Si le câble est mouillé, ne touchez pas la fiche avec les mains; avant de déconnecter l'appareil débrancher le commutateur principal de votre maison.
- C'est important que l'appareil, comme les autres dispositifs, soit protégé en amont par un interrupteur différentiel (dijoncteur) avec courant d'intervention ind 30mA.
- Lors de l'installation ou de l'entretien de l'appareil, ne le soulevez pas à l'aide du cordon d'alimentation.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il est correctement installé.
- N'effectuez jamais de réparations ou de modifications techniques sur l'appareil et n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en présence d'eau et ne doit pas sécher. Ne pas utiliser pour l'eau potable. Ne pas utiliser pour les liquides inflammables ou explosifs, abrasifs ou corrosifs. Utiliser uniquement pour le traitement de l'eau de bassin ou d'aquarium.
- ATTENTION : ne pas raccorder à l'alimentation en eau publique.

Contrôles préliminaires Contrôlez possibles dommages, vérifiez que les différentes parties du l'appareil ne présentent pas dommages causés par chocs, déchirures ou abrasions. Contrôlez en particulier: • Qu'il n'y ait pas de signes ou meurtrissures, indicatifs de chocs pendant le transport. • L'intégrité des fils électriques. Procédure de signalisation des dommages. En cas de dommages, arrêtez la procédure de connexion et signalez la nature des dommages relevés au bureau service clientèle de la société productrice. CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI !

ES- NOTAS: ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL DISPOSITIVO, LEA CUIDADOSAMENTE EL MANUAL DE USUARIO PARA SU USO Y MANTENIMIENTO. LA EMPRESA FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE CUALQUIER INCIDENTE O DAÑO COMO CONSECUENCIA DEL USO INAPROPIADO DEL DISPOSITIVO, O POR LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ALGUNA DE LAS REGLAS DE SEGURIDAD Y PROCEDIMIENTOS DE INTERVENCIÓN DESCRITOS EN LOS MANUALES.

ADVERTENCIA: EL DISPOSITIVO SOLAMENTE PUEDE SER PUESTO EN FUNCIONAMIENTO TRAS SER CORRECTAMENTE INSTALADO Y CONECTADO Y UNA VEZ QUE EL USUARIO HAYA LEÍDO PREVENTIVAMENTE ESTE MANUAL.

Ⓢ PRECAUCIÓN: este símbolo en la etiqueta del producto y en su empaque indica que este manual de instrucciones debe leerse atentamente antes de encender o reparar el aparato. responsabilícese de cualquier daño causado por este aparato si no ha leído y comprendido este manual de instrucciones con cuidado o si no lo ha seguido. Para evitar cualquier tipo de accidente, observe atentamente las siguientes advertencias (además de las normas de seguridad más básicas).

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o sin los necesarios conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y la comprensión de los peligros conexos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben realizarse por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- ADVERTENCIA: Desenchufe o desconecte todos los aparatos del acuario antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento.
- En caso que el enchufe de conexión de algún aparato o la toma estén mojados, apague el interruptor principal antes de desconectar el cable de alimentación de los aparatos presentes.
- El cable de alimentación de este aparato no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, el aparato debe ser desechado.
- Compruebe el voltaje recomendado en la etiqueta del dispositivo y asegúrese de que es correcto.
- El punto más bajo del cable debe estar más bajo que el enchufe para que las gotas de agua no pueden deslizarse accidentalmente por el cable e introducirse en el enchufe. Si el cable está mojado, no toque el enchufe con sus manos; Desconecte el interruptor principal de corriente antes de desenchufar la unidad.
- Es importante que el dispositivo, como los demás dispositivos eléctricos, esté protegido por un diferencial con una corriente de inducción de 30mA.
- Durante la instalación del aparato o su mantenimiento evite levantarlo del cable de alimentación.
- Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de haberlo instalado correctamente.
- No efectúe nunca reparaciones o modificaciones técnicas al aparato y use solo repuestos originales.
- El aparato debe funcionar sólo en presencia de agua y no puede funcionar en seco. No utilizar para agua potable. No lo utilice para líquidos inflamables o explosivos, abrasivos o corrosivos. Utilizar solo para el tratamiento de agua de estanques o acuarios.
- ATENCIÓN: no conectar a la red hídrica de abastecimiento público.

Comprobaciones preliminares

Comprando daños potenciales - Compruebe que las diversas partes del dispositivo no se vean afectadas por daños físicos debidos a golpes, desgaste o abrasiones. Compruebe especialmente: • Que no haya señales o abollones causados por impactos potenciales durante el transporte. • La integridad del cableado eléctrico.

Procedimiento de alerta en caso de daño

En el caso de daño, detenga el procedimiento de conexión e informe de la naturaleza del daño a la oficina de atención al cliente del fabricante.

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE!

PT- NOTAS: ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA CUIDADOSAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR PARA SUA UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO. A EMPRESA FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADA POR QUALQUER INCIDENTE OU DANOS CONSEQUENCIAIS CAUSADOS PELO USO INADEQUADO DO DISPOSITIVO, OU PELA FALTA DE CONSIDERAÇÃO PARA QUALQUER DAS REGRAS DE SEGURANÇA E PROCEDIMENTOS DE INTERVENÇÃO DESCRITOS NOS MANUAIS. AVISO: O DISPOSITIVO APENAS PODE SER UTILIZADO SOMENTE APÓS SER INSTALADO E CONECTADO CORRETAMENTE E APÓS A LEITURA ATENTA DESTA MANUAL POR PARTE DO UTILIZADOR. Ⓞ CUIDADO: Este símbolo na etiqueta do produto e na embalagem indica que este manual de instruções deve ser lido com atenção antes de o aparelho ser inicializado ou reparado, ser responsabilizado por qualquer dano causado por este aparelho se você não leu e entendeu este manual de instruções cuidadosamente ou se você não o seguiu. Para evitar qualquer tipo de acidente, observe atentamente os seguintes avisos (além dos regulamentos de segurança mais básicos).
-Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso sejam supervisionadas ou tiverem sido instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos que envolve. Crianças pequenas não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
-AVISO: Desconecte ou desligue todos os dispositivos no aquário antes de efectuar qualquer manutenção.
Caso a tomada de conexão de algum eletrodoméstico ou da ficha de corrente estejam húmidas, desligue o interruptor principal antes de desconectar o cabo de alimentação dos aparelhos presentes.
-O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser descartado. - Verifique a tensão recomendada na etiqueta do dispositivo e verifique se ela está correta.
- O ponto mais baixo do cabo deve ser inferior à tomada elétrica para que as gotas de água não possam sair acidentalmente do cabo e entrar na tomada. Se o cabo estiver molhado, não toque a ficha com as mãos; Desconecte o interruptor de alimentação principal antes de desconectar a unidade.
- É importante que o dispositivo, como os outros dispositivos elétricos, esteja protegido a montante de um interruptor diferencial (resgate) com uma corrente de indução de 30 mA.
-Quando instalar o aparelho ou efetuar a sua manutenção, evite levantá-lo usando o cabo de alimentação.
-Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que o instalou corretamente.
-Nunca realize reparações ou modificações técnicas no aparelho e utilize apenas peças sobressalentes originais.
- O aparelho só deve funcionar na presença de água e não poder ser utilizado a seco. Não use para beber água, pois esta não é potável. Não use para líquidos inflamáveis ou explosivos, abrasivos ou corrosivos. Use apenas para o tratamento de água da tanques ou do aquário.
- ATENÇÃO: não conectar ao abastecimento público de água.
Verificações preliminares
Verificando possíveis danos - Verifique se as várias partes do dispositivo não estão afetadas por danos físicos devido a solavancos, quedas ou abrasões. Verifique especialmente: que não há sinais ou amolgadels, causados por impacto potencial durante o transporte. • A integridade da fiação elétrica.
Procedimento de aviso em caso de dano
Em caso de danos, interrompa o procedimento de conexão e relate a natureza do dano ao escritório do gabinete de apoio ao cliente do fabricante.
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE!

NL- AANTEKENINGEN: LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD VOORDAT U DE APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT DE PRODUCTANT KAN NIET AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR INCIDENTEN OF VOORTVLOEIENDE SCHADE IN WELKE VORM DAN OOK VEROOORZAAKT DOOR ONGEPAST GEBRUIK VAN DE APPARAAT OF DOORDAT DE VEILIGHEID INSTRUCTIES EN INTERVENTIE PROCEDURES GENEGEGERD WORDEN. WAARSCHUWING: DE APPARAAT MAG ALLEEN GEBRUIKT WORDEN NADAT HET CORRECT GEINSTALLEERD IS EN DE GEBRUIKER DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG GELEZEN HEFT.

Ⓞ **WAARSCHUWING:** Dit symbool op het productlabel en op de verpakking geeft aan dat deze handleiding aandachtig moet worden gelezen voordat het apparaat wordt opgestart of onderhouden. aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die door dit apparaat wordt veroorzaakt als u deze gebruiksaanwijzing niet zorgvuldig hebt gelezen of begrepen of als u deze niet hebt gevolgd.
Houd u aan de volgende waarschuwingen (naast de meest elementaire veiligheidsvoorschriften) om elk type ongeval te voorkomen.
-Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met een verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteit of met gebrek aan ervaring en kennis indien ze op een veilige manier toezicht of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
-WAARSCHUWING: Zet alle apparaten in het aquarium uit alvorens onderhoud uit te voeren.
In het geval de stekker of het stopcontact van een apparaat nat zijn, moet u de algemene schakelaar uit zetten alvorens u de stroom van de apparaten af haalt.
-Het voedingskabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid,
- Controleer het aanbevolen voltage op de apparaat label en controleer of het klopt.
-Het laagste punt van het snoer moet lager zijn dan het stopcontact, zodat de waterdruppels niet via de kabel het stopcontact kunnen binnenkomen. Als de kabel nat is, raak dan de stekker niet aan met uw handen. Schakel eerst alle stroom uit voordat u de stekker eruit haalt.
-Het is belangrijk dat de apparaat, net als andere elektrische apparaten, stroomopwaarts beveiligd is met een aardlekschakelaar met een 30mA inductie stroomtoevoer Zorg ervoor dat u het apparaat tijdens de installatie of het onderhoud niet optilt met behulp van de stekker.
Voordat u het apparaat aanzet, moet u er zeker van zijn dat u deze correct hebt geïnstalleerd.
Absoluut geen reparaties of technische modificaties aan het apparaat uitvoeren en gebruik alleen originele vervangingsonderdelen
Het apparaat kan alleen in aanwezigheid van water werken en mag niet droog raken. Niet gebruiken als drinkwater. Niet gebruiken voor explosieve, abrasieve, corrosieve of ontvlambare goedjes. Alleen te gebruiken voor water dat bestemd is voor kunstwateren of aquaria.
OPGELET: non verbinden aan het openbare waternetwerk.
Voorafgaande controles
Controleer potentiële schade - kijk goed na of er niet delen van het apparaat beschadigd zijn door scheurtjes, deuken of missende onderdelen. Controleer vooral: • Of er geen deuken zijn, veroorzaakt door potentiële ongelukken tijdens transport • Of de elektrische bedrading intact is
Waarschuwingprocedure in geval van schade
In het geval van schade, stop onmiddellijk met de verbingsprocedure en meld de schade aan de klantenservice van de producent.
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG!

GR- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ. Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΗΘΕΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΖΗΜΙΑΣ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΕΝ ΜΕΡΕΙ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΕΠΙΕΜΒΑΣΗΣ ΠΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ. ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΘΕΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΘΕΙ ΣΩΣΤΑ ΚΑΙ ΑΦΟΥ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΕΧΕΙ ΗΔΗ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. Ⓞ ΠΡΟΣΟΧΗ: Από το σύμβολο στην ετικέτα του προϊόντος και στη συσκευασία του υποδεικνύεται ότι πρέπει να διαβαστεί προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε ή επεκτείνετε τη συσκευή, να είστε υπεύθυνοι για την τυχόν ζημιά που προκλήθηκαν από τη συσκευή αυτή, αν δεν έχετε διαβάσει και καταλάβετε προσεκτικά από το εγχειρίδιο οδηγιών ή εάν δεν το έχετε ακολουθήσει.
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, προσέξτε προσεκτικά τις ακόλουθες προειδοποιήσεις (εκτός από τους πιο βασικούς κανονισμούς ασφαλείας).
-Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν έχουν επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που υφίστανται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους των χρηστών δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε ή απενεργοποιήστε όλες τις συσκευές στο ενδύριο ή τη λιμνοθάλας πριν εκτελέσετε τη συντήρηση.
Σε περίπτωση που το φως συνδέσει κάποιες συσκευές ή η πρίζα βροχούν, κατεβείτε τον κεντρικό διακόπτη πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας των συσκευών.
-Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο καταστραφεί, η συσκευή θα πρέπει να διαλυθεί.
-Ελέγξτε την τάση στην ετικέτα του ΣΥΣΚΕΥΗ και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστή.
-Το χαμηλότερο σημείο του καλωδίου πρέπει να είναι χαμηλότερα από την πρίζα του ρεύματος, προκειμένου να αποφευχθεί σταγονίδια νερού να πέσουν κατά λάθος από το

καλώδιο και μπορεί να μην ηριζικά. Αν το καλώδιο είναι βρεγμένο, μην αγγίζετε το φις με τα χέρια σας πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή, κατεβάστε τον κεντρικό διακόπτη του σπιτιού. - Είναι σημαντικό ο ΣΥΣΚΕΥΗ, όπως και άλλες ηλεκτρικές συσκευές, να προστατεύεται ανάντη από διαφορικό διακόπτη (ασφάλεια κυκλώματος) με ρεύμα διέγερσης ind 30mA.

- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής ή τη συντήρησή της, αποφύγετε να την αναστήσετε χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

- Πριν την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι την έχετε εγκαταστήσει σωστά.

- Μην κάνετε ποτέ επισκευές ή τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με νερό και δεν πρέπει να μπει νερό. Μην χρησιμοποιείτε για πόσιμο νερό. Μην χρησιμοποιείτε για εύφλεκτα ή εκρηκτικά, λευκαντικά ή διαβρωτικά υγρά. Χρησιμοποιείτε μόνο για τη επεξεργασία νερού λιμνούλας ή νερού ευνδρείου.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην συνδέετε με τη δημόσια παροχή νερού. Προκαταρκτικοί έλεγχοι

Έλεγχος για τυχόν ζημιές - Βεβαιωθείτε ότι τα διαφάρα μέρη του ΣΥΣΚΕΥΗ δεν παρουσιάζουν βλάβες που οφείλονται σε χτυπήματα, αποκολλήσεις ή γδαρσίματα. Ελέγξτε ιδιαίτερα: - ότι δεν υπάρχουν σημάδια ή χτυπήματα, ενδείξεις χτυπημάτων κατά τη μεταφορά. - την ακεραιότητα των ηλεκτρικών καλωδίων.

Διαδικασία επισημάνων ζημιών

Αν διαπιστωθεί οποιαδήποτε ζημία, σταματήστε τη διαδικασία σύνδεσης και αναφέρετε τη φύση της ζημίας που εντοπίσατε στο γραφείο υποστήριξης πελατών του κατασκευαστή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

RU - ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЛЮБОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ СПОЛЬЗОВАНИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОГО

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕИСПРАВНОСТЬ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ-ЗА НЕКОРРЕКТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЕ, А ТАКЖЕ ЕСЛИ НЕИСПРАВНОСТЬ ПОЯВИЛАСЬ ПРИ ПОЛНОМ ИЛИ ЧАСТИЧНОМ ТЕХНИЧЕСКОМ ВМЕШАТЕЛЬСТВЕ, СОГЛАСНО РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ОБОРУДОВАНИЕ МОЖНО ВВОДИТЬ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ТОГО, КАК ОНО ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕНО И ПОДКЛЮЧЕНО, А ТАКЖЕ КОГДА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ПОЛНОСТЬЮ ОЗНАКОМИТСЯ С РУКОВОДСТВОМ

Ⓢ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Этот символ на этикетке продукта и на его упаковке указывает на то, что данное руководство по эксплуатации необходимо внимательно прочитать перед запуском или обслуживанием устройства, нести ответственность за любой ущерб, причиненный этим устройством, если вы не внимательно прочитали и не поняли данное руководство по эксплуатации или не выполнили его. Во избежание несчастного случая тщательно соблюдайте следующие предупреждения (в дополнение к самым основным правилам безопасности)."

"-Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром и были проинструктированы касательно безопасного использования прибора и осознают связанные с ним риски. Дети не должны играть с прибором. Операции чистки и обслуживания, осуществляемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра."

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: отсоедините от розетки или выключите все приборы, имеющиеся в аквариуме или пруду, перед началом выполнения операций по обслуживанию.

Если штепсельная вилка какого-либо прибора или розетка мокрые, выключите главный выключатель, прежде чем отсоединять шнур питания присутствующих приборов.

-Шнур электропитания не подлежит замене. В случае повреждения шнура электропитания прибор должен быть утилизирован.

- Проверьте напряжение на этикетке оборудование и убедитесь, что оно соответствует основному источнику питания.

- в воде. Когда оборудование подключено к сети, убедитесь, что нижняя часть провода меньше, чем розетка, чтобы избежать капель воды, которые находятся в входе, втекающего в розетку. Если кабель мокрый, не прикасайтесь к вилке руками. Перед отключением оборудования выключите сетевой выключатель.

- Мы рекомендуем, чтобы оборудование и другие электрические устройства для аквариумов были подключены к источникам питания с прерывателями цепи заземления ind 30 mA. Во время установки или обслуживания устройства, пожалуйста, не поднимайте его за шнур питания.

Перед вводом прибора в эксплуатацию убедитесь, что вы правильно его установили.

Никогда не выполняйте ремонт или технические изменения прибора и используйте только оригинальные запасные части.

Прибор должен работать только в воде и не может работать всухую. Не используйте его для питьевой воды. А также для горючих или взрывоопасных, абразивных или едких жидкостей. Используйте только для обработки пруда или аквариумной воды.

ВНИМАНИЕ: не подключаться к общественному водоснабжению (общественный акведук). Предварительные проверки

Проверка на наличие повреждений - Убедитесь, что различные части оборудования не имеют физических повреждений из-за падения и заводских браков. Проверьте, в частности: - что нет признаков или вмятин, которые могли появиться при транспортировке. - целостность электрических кабелей.

Процедура отчетности о повреждениях

Если обнаружен какой-либо дефект, остановите процедуру подключения и сообщите о характере повреждения в отдел обслуживания клиентов изготовителя." **ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА ИНСТРУКЦИЕЙ БЕРЕГИТЕ ЕЕ!**

RO - NOTĂ: ÎNAINTE DE EFECTUAREA ORICĂREI OPERAȚIUNI DE UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINERE A DISPOZITIV, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINERE. PRODUCĂTORUL NU POATE FI RĂSPUNZĂTOR ÎN NICIUN CAZ DE ACCIDENTE SAU DAUNE REZULTATE DIN UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE A DISPOZITIV, PRECUM ȘI DIN NERESPECTAREA, INCLUSIV PARȚIALĂ, A NORMELOR DE SIGURANȚĂ ȘI A PROCEDURILOR DE INTERVENȚIE DESCRISE ÎN MANUAL

ATENȚIE: DISPOZITIV POATE FI PUS ÎN FUNCȚIUNE NUMAI DUPĂ CE A FOST INSTALAT ȘI CONECTAT CORECT ȘI CU CONDIȚIA CA UTILIZATORUL SĂ FI CITIT ÎNAINTE MANUALUL.

Ⓢ ATENȚIE: Acest simbol de pe eticheta produsului și pe ambalajul său indică faptul că acest manual de instrucțiuni trebuie citit cu atenție înainte ca aparatul să fie pornit sau întreținut. să fiți responsabil pentru eventualele daune cauzate de acest aparat, dacă nu ați citit și nu ați înțeles acest manual de instrucțiuni cu atenție sau dacă nu ați urmat acest lucru.

Pentru a evita orice tip de accident, respectați cu atenție următoarele avertismente (pe lângă cele mai importante reglementări de siguranță).

-Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea din partea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

-**AVERTISMENT:** Deconectați sau opriți toate aparatele din acvariu sau iaz înainte de a efectua operațiunile de întreținere.

În cazul în care fișa de conectare a unui aparat sau prize de curent este udă, decuplați întrerupătorul general înainte de a decupla cablul de alimentare al aparatelor existente.

-Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul deteriorării cablului, aparatul trebuie scos din uz.

-Verificați tensiunea pe eticheta de dispozitiv și asigurați-vă că este corectă.

-Cel mai scăzut punct al cablului trebuie să se afle mai jos decât orificiul de evacuare pentru a se evita ca picăturile de apă să cadă accidental de pe cablu și să intre în priză. În cazul în care cablul este umez, nu atingeți stecherul cu mâinile; înainte de a deconecta aparatul, deconectați întrerupătorul principal al locuinței. -Este important ca dispozitiv, ca și alte dispozitive electrice, să fie protejat în amonte de un comutator diferențial (întrerupător) cu declanșare ind 30mA.

-În timpul instalării aparatului sau în timpul lucrărilor de întreținere la acesta, evitați să îl ridicați cu ajutorul cablului de alimentare.

-Înainte de a pune în funcțiune aparatul, asigurați-vă că l-ați instalat corect.

-Nu efectuați niciodată reparații sau modificări tehnice la aparat și utilizați numai piese de schimb originale.

-Aparatul trebuie să funcționeze doar în prezența apei și nu poate funcționa goal. Nu utilizați pentru apă potabilă. Nu utilizați pentru lichide inflamabile sau explozive, abrazive sau corozive. Utilizați doar pentru tratarea apei din bazine sau acvarii.

-**ATENȚIE:** nu conectați la rețeaua publică de alimentare cu apă

Verificări preliminare - Controlul eventualelor daune - Verificați ca diferitele părți ale dispozitiv să nu prezint daune fizice cauzate de lovituri, întinderi sau excoriații. Controlați în mod special: - Că nu există senzație sau urme de lovituri, ceea ce indică lovituri în timpul transportului. - Integritatea cablurilor electrice.

Procedura de raportare a daunelor ÎN cazul în care se descoperă orice fel de daune, întrerupeți procedura de conectare și raportați natura prejudiciului constatat la biroul de asistență pentru clienți al societății producătoare. **PĂSTRAȚI CU GRUJĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI!**

HR- NAPOMENE: PRIJE BILO KAKVE OPERACIJE UPOTREBE I ODRŽAVANJA UREDAJU, PROČITAJTE PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE.

“PROIZVOĐAČ NI U KOM SLUČAJU NEĆE BITI ODGOVORAN ZA OZLJEDE ILI

OŠTEĆENJA KOJE MOGU NASTATI ZBOG NEODGOVARAJUĆE UPOTREBE UREDAJU, KAO I ZBOG NEPOŠTIVANJA SIGURNOSNIH PRAVILA I POSTUPAKA OPISANIH U PRIRUČNIKU.

POZORNOST: UREDAJU SE MOŽE KORISTITI TEK NAKON ŠTO SE PRAVILNO INSTALIRA I PRIKLJUČI I NAKON ŠTO KORISNIK PROČITA PRIRUČNIK ZA UPOTREBU.

⚠OPREZ: Ovaj simbol na naljepnici proizvođača i na njegovoj ambalaži označava da se ovaj priručnik za uporabu mora pažljivo pročitati prije stavljanja u pogon ili servisiranja uređaja. biti odgovoran za bilo kakvu štetu koju uzrokuje ovaj uređaj ako niste pažljivo pročitali i razumjeli ove upute za uporabu ili ako to niste slijedili. Kako biste izbjegli bilo koju vrstu nesreće, pažljivo pridržavajte sljedeća upozorenja (osim najosnovnijih sigurnosnih propisa).

-Uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe s smanjenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su na siguran način dobili upute o uporabi uređaja ili su pod nadzorom i razumiju opasnosti u vezi s njime. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

-UPOZORENJE: Prije održavanja odspojite ili isključite sve uređaje u akvariju ili ribnjaku.

U slučaju da su priključni utikači nekih uređaja ili utičnice vlažni, isključite glavni prekidač prije odspajanja kabela za napajanje prisutnih uređaja.

-Kabel za napajanje ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, uređaj treba baciti.

-Provjerite napon na naljepnici uređaju i provjerite da li je ispravan.

-Najniža točka kabela mora biti niža od utičnice kako bi se izbjeglo da kapljice vode slučajno padnu (skliznu duž) s kabela i uđu u utičnicu. Ako je kabel mokar, ne dodirujte utikač rukama; prije odspajanja uređaja, isključite glavnu sklopku kuće.

-Važno je da uređaju, kao i ostali električni uređaji, zaštićen putem diferencijalne sklopke (osigurača) sa strujom aktiviranja od ind. 30mA.

- Pri postavljanju ili održavanju uređaja, nemojte ga podizati pomoću kabela za napajanje.

- Prije stavljanja uređaja u pogon provjerite jeste li ga pravilno ugradili.

- Nikada nemojte obavljati popravke ili tehničke izmjene uređaja i koristite samo originalne rezervne dijelove.

- Uređaj mora raditi samo u prisutnosti vode i ne može raditi na suho. Nemojte koristiti za pitku vodu. Nemojte koristiti za zapaljive ili eksplozivne, abrazivne ili korozivne tekućine. Koristite samo za tretiranje ribnjaka ili akvarija.

- OPREZ: nemojte priključivati na javnu vodoopskrbnu mrežu.

Početne provjere

Kontrola mogućih oštećenja - Provjerite da razni dijelovi uređaja ne pokazuju fizička oštećenja zbog udara, rascjepa ili abrazije. Provjerite osobito: • da nema znakova ili ulegnuća, koji ukazuju na udarce tijekom prijevoza. • integritet električnih kabela. Postupak prijavljivanja štete

Ako se otkrije bilo kakvo oštećenje, zaustaviti postupak priključivanja uređaja i prijaviti prirodno

oštećenje uredu za korisničko podršku proizvođača.

PAŽLJIVO POHRANITI OVE UPUTE!

UA- ПРИМІТКА: ПЕРЕД НАЧАЛОМУ РОБОТИ ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ, ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ.

ВИРОБНИК НЕ ВІДБУДЕТЬСЯ У БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ АВАРІЙ або пошкодження в результаті неналежного використання приладу, **А ТАКОЖ** навіть часткове Недотримання правил техніки безпеки і втручання процедурами, описаними в інструкції.

УВАГА: ПРИСТРІЙ ОБЛАДНАННЯ МОЖЕ БУТИ В ЕКСПЛУАТАЦІ ТІЛЬКИ ПІСЛЯ ТОГО, ПРАВИЛЬНО ВСТАНОВЛЕНО І ПОВ'ЯЗАНЕ І ЩО ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ РАНИШЕ ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Цей символ на етикетці та на упаковці товару казує на те, що цю інструкцію слід уважно прочитати перед тим, як пристрій запускається або обслуговується. Будьте відповідальні за будь-які пошкодження, спричинені цим пристроєм, якщо ви ще не прочитали і уважно ознайомилися з цим посібником або якщо ви не дотримувалися цього.

Щоб уникнути будь-якого типу аварії, уважно стежте за такими попередженнями (на додаток до основних правил безпеки).

-Цей прилад може бути використана для дітей у віці від 8 років і старше та осіб з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або нестачею досвіду і знань, якщо вони перебувають під контролем або інструкції щодо використання приладу безпечного способу і зрозуміти пов'язані з небезпекою. Діти не можуть грати з приладом. Очищення та обслуговування користувачів не повинні здійснюватися дітьми без нагляду.

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед проведенням технічного обслуговування від'єднайте або вимкніть усі прилади в акваріумі чи водоймі.

Якщо роз'єм для підключення деякого приладу або розетки вологий, вимкніть основний перемикач перед тим, як від'єднати шнур живлення наявних приладів.

- Шнур живлення не можна замінити. Якщо шнур пошкоджено, пристрій потрібно зняти.

“- Перевірте напругу на етикетці пристрою та переконайтеся, що вона відповідає основному блоку живлення.

- Коли пристрій підключений до електромережі, переконайтеся, що найнижча частина живлення знаходиться нижче, ніж гніздо, щоб уникнути крапель води, яка знаходиться на провіднику, що тече в гніздо. Якщо кабель вологий, не торкайтесь вилки за допомогою рук і перед тим, як від'єднати пристрій, вимкніть мережевий вимикач.

- Ми рекомендуємо підключити цей пристрій та інші електричні акваріумні пристрої до джерел живлення з роз'єднувачами ланцюга з заземленням напругою 30 mA.

Під час встановлення приладу або його обслуговування, не піднімайте його за допомогою шнура живлення.

Перш ніж вводити пристрій в експлуатацію, переконайтеся, що він правильно встановлений.

Ніколи не проводьте ремонт або технічні модифікації пристрою та не використовуйте оригінальні запасні частини.

Пристрій повинен працювати тільки в присутності води, і не можна витримати. Не використовуйте для питної води. Не використовуйте легкозаймисті або вибухонебезпечні, абразивні чи корозійні ліквіданти. Використовуйте тільки для обробки водоймищ водою або акваріумом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не підключайтесь до громадського водопостачання (громадський акведук).

“Попередні перевірки

Перевірка пошкоджень - Перевірте, чи різноманітні частини пристрою не відображають фізичних пошкоджень, пов'язаних з ударами, слюзями або зчепленнями.

Перевірте зокрема:

• відсутність ознак або зубів, що свідчать про удари, викликані транспортом.

• цілісність електричних кабелів .

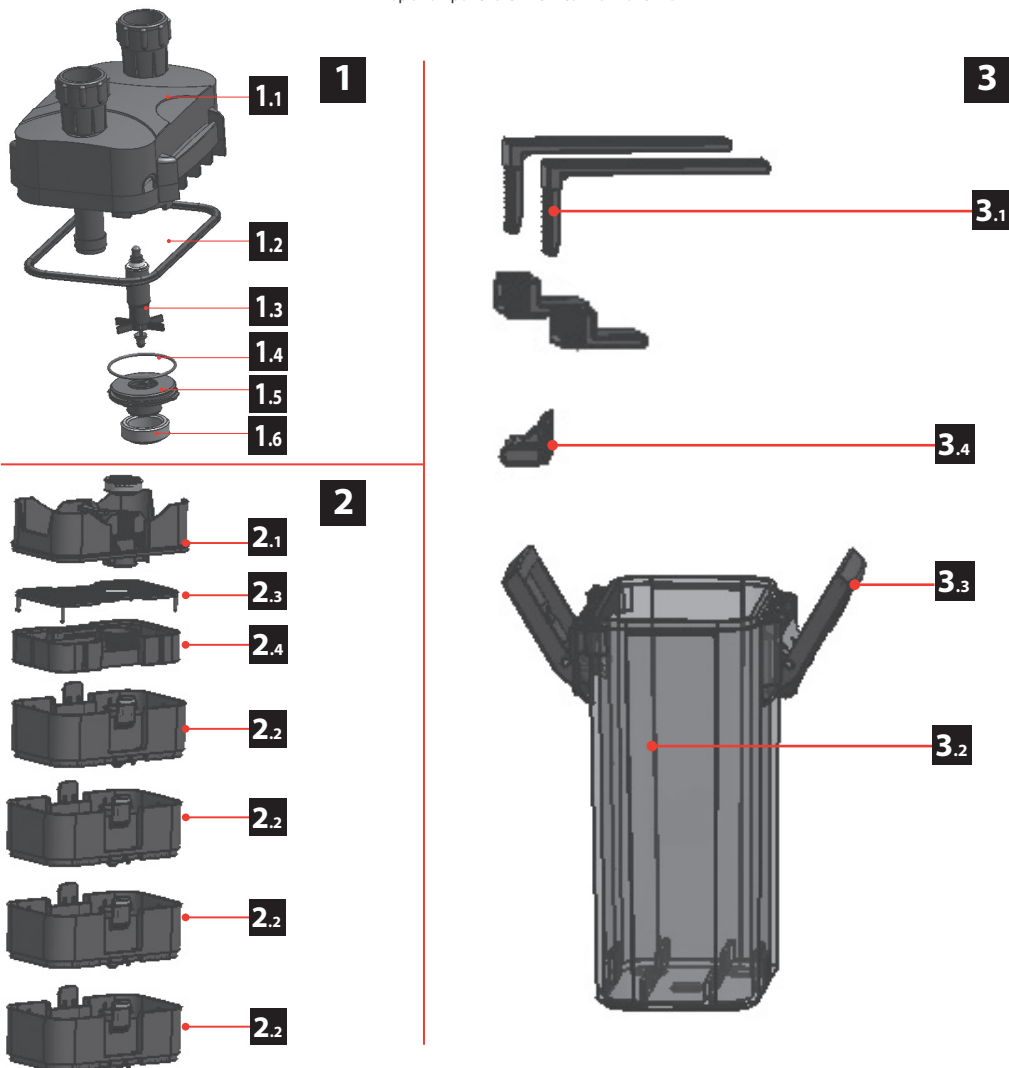
Порядок подання збитків

Якщо виявлено будь-який збиток, зупиніть процедуру з'єднання та повідомте про характер нанесеної шкоди клієнтські служби підтримки виробника.

УВАЖАЙТЕ ЦЕ ІНСТРУКЦІЇ!

DE- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich als nicht tauchfähigen Filter für Zieraquarien für den häuslichen Gebrauch in Innenräumen. Überprüfen Sie, ob der Inhalt des Pakets vollständig und intakt ist. / **IT-** Utilizzare il prodotto esclusivamente come filtro non sommergibile per acquario ornamentale per uso domestico in ambiente chiuso. Controllare che il contenuto della confezione sia completo e intatto. / **GB-** Use the product exclusively as a non-submersible filter for ornamental aquariums for domestic use indoors. Check that the contents of the package are complete and intact. / **FR-** Utiliser le produit uniquement comme filtre pas submersible pour aquarium ornemental pour usage domestique dans milieu fermé. Vérifier que le contenu de l'emballage soit complet et intact. / **ES-** Utilizar el producto exclusivamente como filtro no sumergible para acuarios domésticos de uso ornamental en ambientes cerrados. Controlar que el contenido del embalaje esté completo e intacto. / **PT-** Use o produto exclusivamente como um filtro não submersível para aquários ornamentais de uso doméstico em ambientes fechados. Controle que o conteúdo da embalagem esteja completo e que não esteja danificado. / **NL-** Gebruik het product uitsluitend als een niet-onderdompelbaar filter voor sieraquaria voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Controleer de complete en intacte inhoud van de verpakking. / **GR-** Χρησιμοποιήστε το προϊόν αποκλειστικά ως μη βυθιζόμενο φίλτρο για διακοσμητικά ενυδρεία οικιακής χρήσης σε κλειστός χώρο. Βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι ακέραιο και ολοκληρωμένο. / **RU-** Использовать изделие исключительно в качестве непогружного фильтра для орнаментальных аквариумов, установленных в домашних условиях и в крытых помещениях. Убедитесь в наличии и невредимости всех компонентов комплекта. / **RO-** Utilizați produsul exclusiv ca filtru nesubmersibil pentru acvariu ornamental de uz casnic, în mediu închis. Asigurați-vă că în ambalaj conținutul este complet și intact. / **HR-** Proizvod koristite isključivo kao ne potapajući filter za ukrasne kućanske akvarije. Provjerite je li sadržaj pakiranja potpun i netaknut. / **UA-** Використовувати виріб виключно у якості незаглибного фільтра для орнаментальних акваріумів, встановлених у домашніх умовах та у критих приміщеннях. Переконайтеся у наявності і цілісності усіх компонентів комплекту.

DE- Bauteilverzeichnis **IT-** Lista componenti **GB-** Component list **FR-** Liste des éléments **ES-** Lista de los componentes **PT-** Lista de componentes
NL- De lijst van de component **GR-** Στατικός κατάλογος **RU-** Список компонентов **RO-** Listă de componente
HR- Popis komponenti **UA-** Список компонентів



4



5



DE- VERSAMMLUNG

Prüfen Sie, ob der Packungsinhalt komplett und unversehrt ist. Die im Filter sowie im Vorfilter befindlichen Filtermaterialien entnehmen und unter fließendem Wasser abspülen.

NL- MONTAGE

Controleer de complete en intacte inhoud van de verpakking. Trek de filtermaterialen die zich in de filter en in de voorfilter bevinden uit en spoel ze onder stromend water.

IT- MONTAGGIO

Controllare che il contenuto della confezione sia completo e intatto. Estrarre e risciacquare con acqua corrente i materiali filtranti alloggiati nel filtro e nel prefiltro.

GR- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι ακέραιο και ολοκληρωμένο. Αφαιρέστε και ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό τα υλικά φίλτραρίσματα στο φίλτρο και στο προ-φίλτρο.

GB- ASSEMBLY

Check that the contents of the pack are complete and intact. Extract the filtering materials housed inside the filter and pre-filter and rinse them in running water.

RU- MONTAGE

Controleer de complete en intacte inhoud van de verpakking. Trek de filtermaterialen die zich in de filter en in de voorfilter bevinden uit en spoel ze onder stromend water.

FR- MONTAGE

Vérifier que le contenu de l'emballage est complet et intact. Retirer et rincer sous l'eau courante les masses filtrantes qui se trouvent dans le filtre et le préfiltre.

RO- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι ακέραιο και ολοκληρωμένο. Αφαιρέστε και ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό τα υλικά φίλτραρίσματα στο φίλτρο και στο προ-φίλτρο.

ES- MONTAJE

Controlar que el contenido del embalaje esté completo e intacto. Sacar y enjuagar con agua corriente los materiales filtrantes situados en el filtro y en el prefiltro.

HR- MONTAGE

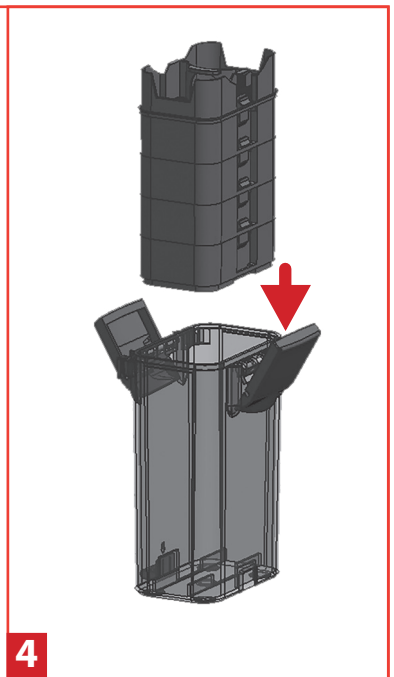
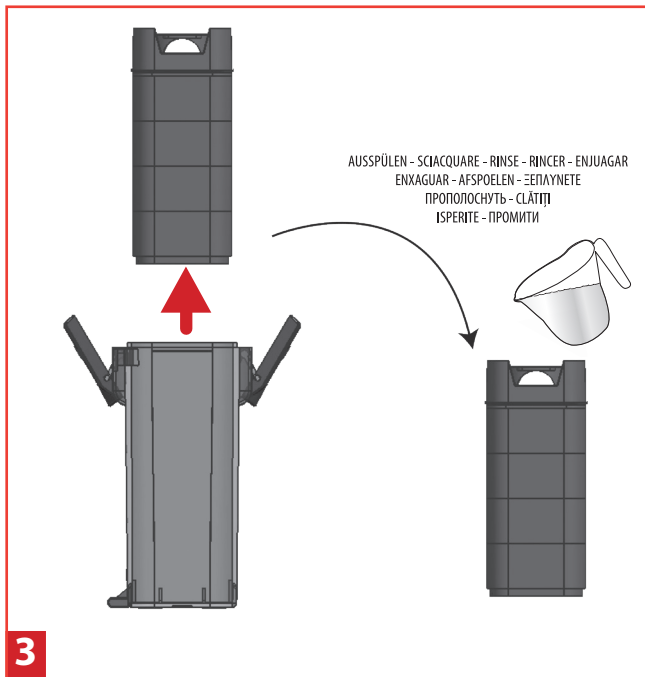
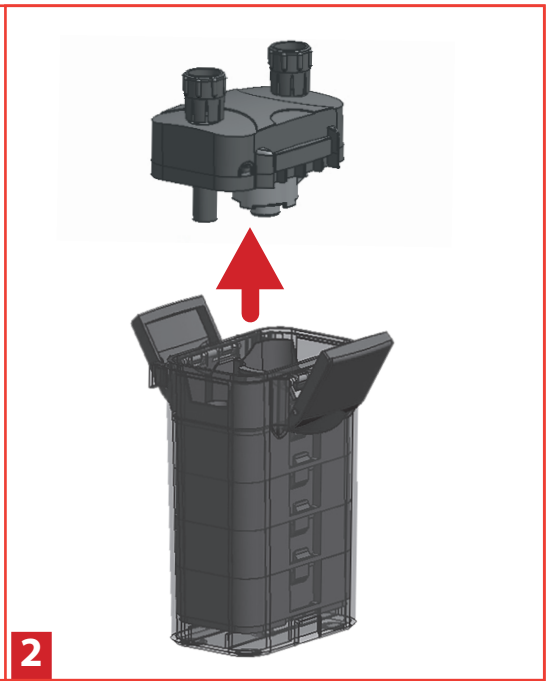
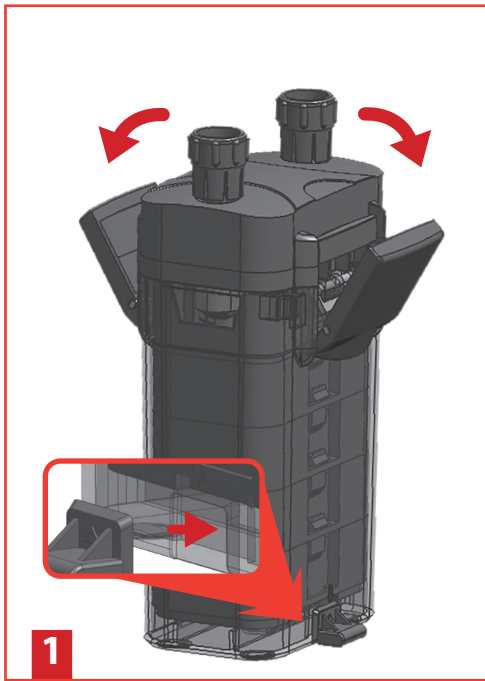
Controleer de complete en intacte inhoud van de verpakking. Trek de filtermaterialen die zich in de filter en in de voorfilter bevinden uit en spoel ze onder stromend water.

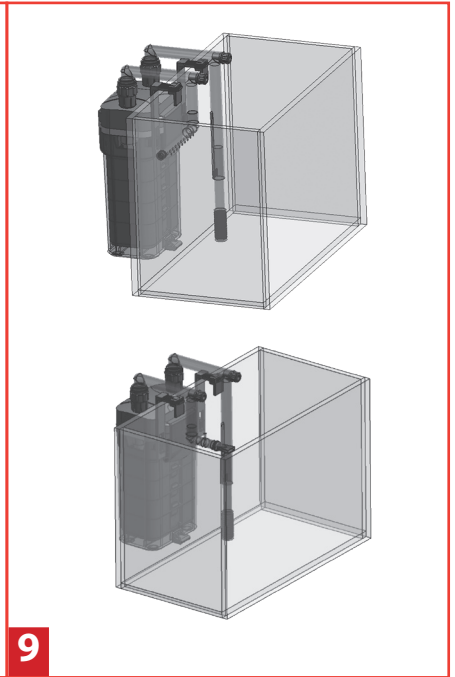
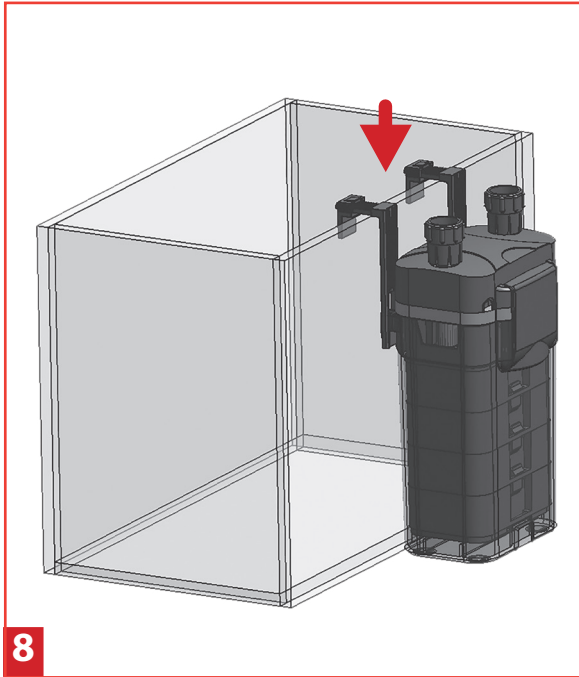
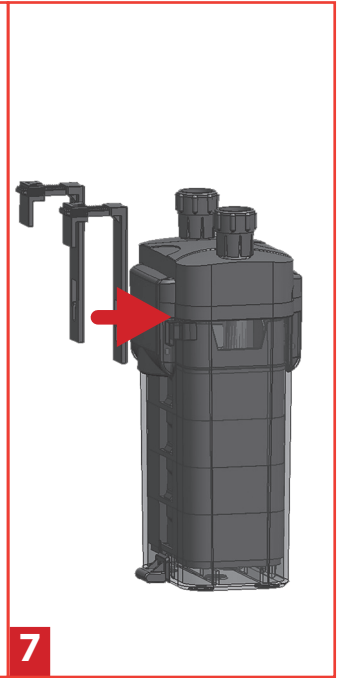
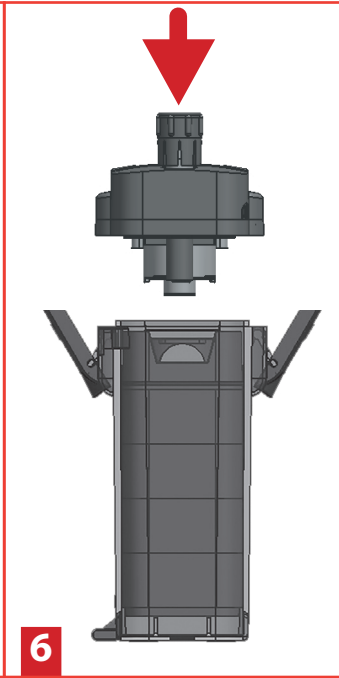
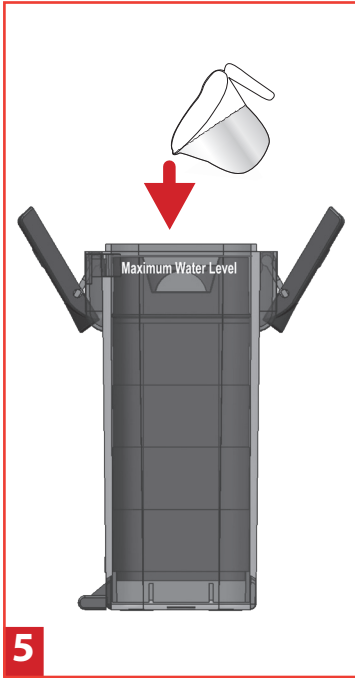
PT- MONTAGEM

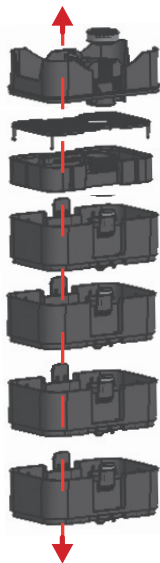
Controle que o conteúdo da embalagem esteja completo e que não esteja danificado. Extraia e enxague com água corrente os materiais filtrantes alojados no filtro e no pré-filtro.

UA- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι ακέραιο και ολοκληρωμένο. Αφαιρέστε και ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό τα υλικά φίλτραρίσματα στο φίλτρο και στο προ-φίλτρο.







DE- Extrahieren Sie den ganzen Korb vom Hauptkörper, trennen Sie sie und säubern Sie mit Wasser einzigartig.

IT- Estrarre i cestelli dal corpo centrale, separarli e pulirli singolarmente sciacquandoli. Rimontarli seguendo la linea di riferimento.

GB- Extract all the basket from the main body, separate them and clean with water singularly.

FR- Extrayez tout le panier à partir du corps principal, séparez-les et nettoyez avec de l'eau singulièrement.

ES- Extraiga todas las cestas del cuerpo principal, sepárelas y limpie con agua singularmente.

PT- Extraia todas as cestas do corpo principal, separe-as e limpe-as com água singularmente.

NL- Haal alle manden uit het belangrijkste lichaam, scheid hen en maak vreemd met water schoon.

GR- Εξάγετε όλα τα καλάθια από το κύριο σώμα, τα χωρίστε και καθαρίστε με το νερό εξαιρετικά.

RU- Извлеките корзинки из центрального корпуса, разделите их и промойте каждую по отдельности. Установите корзинки на место в соответствии с метками.

RO- Extrageți coșurile din corpul central, separați-le și curățați-le individual prin clătire, remontați-le urmând linia de referință.

HR- Izvadite košarice iz središnjeg tijela, odvojite ih i pojedinačno ih očistite ispiranjem. Ponovno ih postavite slijedeći referentnu liniju.

UA- Дістаньте кошики з центрального корпусу, роз'єднайте їх і прополісність кожен окремо. Встановіть кошики на місце відповідно до міток.

DE- Instandhaltung IT- Sostituzione cartuccia carbone GB- Carbon cartridge substitution FR- Substitution de cartouche de carbone
ES- Substitución del cartucho del carbón PT- Substituição do cartucho do carbono NL- De patroonsubstitutie van de koolstof
GR- Αντικατάσταση κασετών άνθρακα RU- Замена угольного картриджа RO- Înlocuirea cartușului de carbon
HR- Zamjena uložaka ugljena UA- Заміна вугільного картриджа

DE- 1. Ziehen Sie die Kartusche aus der Trommel. 2. Entfernen Sie die Sicherheitsverriegelungen. 3. Lösen Sie die obere Trennwand. 4. Ersetzen Sie die Kohlefaser. 5. Wiederholen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

IT- 1. Estrarre la cartuccia dal cestello 2. Togliere blocchi di sicurezza 3. Sganciare la paratia superiore 4. sostituire il carbone 5. ripetere i passaggi all'inverso.

GB- 1. Pull the cartridge out of the drum 2. Remove the safety locks 3. Release the upper bulkhead 4. replace the carbon 5. repeat the steps in reverse. / **FR-** 1. Extraire la cartouche de la poubelle 2. Retirer des blocs de sécurité 3. Décrocher la partie supérieure 4. remplacer le charbon 5. répéter les passages dans le sens inverse.

ES- 1. Extraiga el cartucho de la cesta 2. Quite los cierres de seguridad 3. Desenganche el mamparo superior 4. Reemplace el carbón 5. Repita estos pasos en orden inverso.

PT- 1. Retire o cartucho do tambor 2. Remova os bloqueios de segurança 3. Solte a antepara superior 4. substitua o carbono 5. repita os passos na ordem inversa.

NL- 1. Haal de patroon uit de trommel 2. Verwijder de veiligheidsloten 3. Maak het bovenste schot los 4. Vervang de koolstof 5. Herhaal de stappen in omgekeerde volgorde.

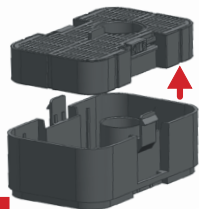
GR- 1. Извлеките картридж из корзины 2. Откройте предохранительные замки 3. Отсоедините верхнюю крышку 4. Замените уголь 5. Повторите действия в обратном порядке.

RU- 1. Извлеките картридж из корзины 2. Откройте предохранительные замки 3. Отсоедините верхнюю крышку 4. Замените уголь 5. Повторите действия в обратном порядке.

RO- 1. Extrageți cartușul din coș 2. Scoateți blocurile de siguranță 3. Decuplați protecția superioară 4. Înlocuiți carbonul 5. Repetați pașii în ordine inversă.

HR- 1. Izvadite uložak iz košarice 2. Uklonite sigurnosne blokade 3. Otpustite gornju pregradu 4. Zamijenite ugljen 5. Ponovite korake obrnutim slijedom.

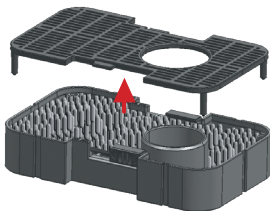
UA- 1. Дістаньте картридж з кошика 2. Відкрийте запобіжні замки 3. Від'єднайте верхню кришку 4. Замініть вугілля 5. Повторіть усі операції у зворотньому порядку.



1



2



3

IT- GARANZIA: Questo prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da difetti di materiale o lavorazione. Il certificato di garanzia dev'essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio nel caso in cui venga esteso per la riparazione. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio dell'apparecchio, né risponde di danni causati da manomissione o negligenza da parte dell'acquirente. Per il servizio in garanzia, ritornare l'apparecchio insieme alla ricevuta d'acquisto o equivalente, con una descrizione dettagliata del problema. Sono escluse da garanzia tutte le parti soggette ad usura.

- La Ditta produttrice si assume l'impegno di sostituire a propria discrezione le parti mal funzionanti o di errata fabbricazione, solo dopo un accurato controllo e riscontro di cattiva costruzione.
- Sono sempre a carico del compratore le spese di trasporto e/o spedizione in caso di errato utilizzo dei termini di garanzia.
- Durante il periodo di garanzia i prodotti sostituiti diventano di proprietà del produttore.
- Di questa garanzia può beneficiare solamente l'acquirente originale che abbia rispettato le indicazioni di normale manutenzione contenute nel manuale. La nostra responsabilità sulla garanzia scade nel momento in cui: il proprietario originale ceda la proprietà del prodotto, oppure siano state apportate modifiche allo stesso.
- Il prodotto parte del prodotto difettoso deve essere consegnato alla Ditta produttrice per la sostituzione; in caso contrario la parte sostituita verrà addebitata all'acquirente. IL MANCATO RISPETTO DELLE MODALITÀ DI INTERVENTO ED USO DELL'APPARECCHIATURA DI ILLUMINAZIONE PER ACQUARI DESCRITTI NELLA PRESENTE DOCUMENTAZIONE (MANUALE DI USO E MANUTENZIONE E MANUALI ALLEGATI) COMPORTA IL DECADIMENTO DEI TERMINI DI GARANZIA. In caso di rottura anche di piccole parti sostituire il prodotto. RICICLAGGIO L'apparecchio è contrassegnato con l'apposito simbolo che indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita ma tramite separata raccolta differenziata relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per evitare danni all'ambiente o alla salute causati da un inadeguato smaltimento dei rifiuti, si invita l'acquirente a separare questo apparecchio da altri tipi di rifiuti e a riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo delle risorse materiali. Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, o contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali non devono smaltire questo apparecchio unitamente ai rifiuti commerciali ma tramite sistema di raccolta differenziata compatibile con la direttiva europea 2002/96/EC. Lo smaltimento non conforme alle vigenti normative è punito con sanzioni amministrative come da vigente legge. **DE- GARANTIE:** Für dieses Produkt wird eine Garantie auf Material- oder Verarbeitungsfehler von 24 Monaten ab Kaufdatum gewährleistet. Das Garantiezertifikat muss vom Händler vollständig ausgefüllt und dem Gerät bei der Rücksendung zur Reparatur beigelegt werden. Die Garantie umfasst den Austausch von defekten Teilen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes oder für Schäden, die durch Manipulation oder Fahrlässigkeit des Verkäufers verursacht wurden, gilt diese Garantie nicht. Für Garantieleistungen senden Sie das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg oder gleichwertigem und einer detaillierten Beschreibung des Problems zurück. Alle Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Der Hersteller verpflichtet sich, die fehlerhaften oder falsch gefertigten Teile erst nach einer sorgfältigen Überprüfung und Ermittlung der schlechten Herstellung nach eigenem Ermessen zu ersetzen.
- Bei irrtümlicher Verwendung der Garantiebedingungen gehen die Transport – und/oder Speditionskosten immer zulasten des Käufers.
- Während der Garantiezeit werden die ausgetauschten Produkte Eigentum des Herstellers.
- Von dieser Garantie kann nur der ursprüngliche Käufer profitieren, der die Anweisungen der ordnungsgemäßen Wartung gemäß Handbuch befolgt hat. Unsere Gewährleistungspflicht erlischt, sobald der ursprüngliche Besitzer das Eigentum am Produkt abtrifft, oder Änderungen daran vorgenommen worden sind.
- Das Produktteil des defekten Produktes muss dem Hersteller zum Austausch geliefert werden; andernfalls wird das Ersatzteil dem Käufer belastet.

DAS NICHT-EINHALTEN DER EINGRIFFSARTEN UND DER HANDHABUNG DES BELEUCHTUNGSGERÄTES FÜR AQUARIEN, WIE SIE IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBEN WERDEN (GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNG), HAT DEN VERFALL DER GARANTIEBEDINGUNGEN ZUR FOLGE. Wenn auch kleine Teile kaputt gehen, tauschen Sie das Produkt aus. Wenn Teile des Produkts verschluckt werden, wenden Sie sich an Ihren Tierarzt. **RECYCLING**

Das Gerät ist mit dem entsprechenden Symbol gekennzeichnet, das darauf hinweist, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf, sondern durch getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten entsorgt werden muss. Um Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden, wird der Käufer aufgefordert, dieses Gerät von anderen Abfallarten zu trennen und verantwortungsbewusst zu entsorgen, um die Wiederverwendung von Reststoffen zu ermöglichen.

Private Anwender sollten die zuständige örtliche Behörde für Recycling kontaktieren, um alle Informationen zum Thema Recycling und Recycling für diese Art von Produkten zu erhalten.

Gewerbliche Nutzer dürfen dieses Gerät nicht zusammen mit Gewerbeabfällen entsorgen, sondern über ein separates Sammelsystem, das mit der europäischen Richtlinie 2002/96 / EG kompatibel ist.

Die Entsorgung, die nicht den geltenden Vorschriften entspricht, ist strafbar. **GB- WARRANTY:** This product is guaranteed for a period of 24 months, from date of purchase, against defects in materials or workmanship. The guarantee certificate must be completed in its entirety by the dealer and must accompany the product in the event that it is returned for repair. The warranty consists in the replacement of defective parts. This warranty does not apply in case of improper use, nor liable for damage caused by tampering or negligence by the purchaser. For warranty service, return the device together with the purchase receipt or equivalent, with a detailed description of the problem. Excluded from warranty are all parts subject to wear and tear.

• The manufacturing company assumes the commitment to replace at its discretion the malfunctioning or incorrect manufacturing parts, only after careful quality control and detection of poor construction.

• Always charged to the buyer are the cost of transport and / or delivery in case of misuse of warranty terms

• During the warranty period, replaced products become property of the manufacturer.

• Of this guarantee can only benefit the original purchaser who has complied with the normal maintenance instructions in the manual. Our liability on the guarantee expires when: the original owner sells the product properties, or when changes were made to the same.

• The product that is part of the defective product must be delivered to the manufacturing company for replacement; otherwise, the replaced part will be charged to the purchaser. **FAILURE TO OBSERVE THE MODES OF INTERVENTION AND THE USE OF LIGHTING EQUIPMENT FOR AQUARIUMS DESCRIBED IN THIS DOCUMENTATION (INSTRUCTION AND MAINTENANCE MANUAL AND ATTACHED MANUALS) ENTAILS THE DECAY OF THE WARRANTY TERMS.** If even small parts break, replace the product. If parts of the product are swallowed, contact your vet. **RECYCLING:** The appliance is marked with the appropriate symbol which indicates that the product must not be disposed of with other household waste at the end of its life cycle, but through separate separate collection of electrical and electronic equipment. To avoid damage to the environment or to health caused by inadequate waste disposal, the purchaser is invited to separate this appliance from other types of waste and recycle it responsibly to facilitate the re-use of material resources. Domestic users will be able to return the appliance to the retailer when buying a new one-to-one equivalent appliance, or contact the local office in charge for all the information regarding recycling and recycling for this type of product. Business users must not dispose of this appliance together with commercial waste, but through a separate collection system compatible with the European directive 2002/96 / EC. Disposal that does not comply with current regulations is punished with administrative penalties as per current legislation. **FR- GARANTIE:** Ce produit est garanti pendant 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de travail. Le certificat de garantie doit être rempli dans son intégralité par le revendeur et il devra accompagner l'appareil dans le cas où il faudrait restituer ce dernier pour des raisons de réparation. La garantie consiste à remplacer les pièces les plus défectueuses. Cette garantie n'est pas valable en cas de mauvaise utilisation de l'appareil, elle ne concerne pas non plus les dommages liés à des manipulations ou à une négligence de la part de l'acheteur. Pour le service sous garantie, retourner l'appareil avec le ticket de caisse ou l'équivalent, avec une description détaillée du problème. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure.

• L'entreprise de production s'engage à remplacer en toute discrétion les pièces qui ne fonctionneraient pas ou qui auraient mal été fabriquées, mais cela uniquement après un contrôle approfondi et une constatation évidente de mauvaise construction.

• Restent toujours à la charge de l'acheteur les dépenses liées au transport et/ou à l'expédition en cas d'utilisation erronée des termes de la garantie.

• Pendant la période de la garantie, les produits remplacés deviennent la propriété du producteur.

• Ne peut bénéficier de cette garantie que l'acheteur d'origine qui aurait respecté les indications réglementaires et d'entretien contenues dans ce manuel. Notre responsabilité si sujet de la garantie s'arrête à partir du moment où : le propriétaire d'origine cède la propriété du produit ou si des modifications sur ce dernier ont été apportées.

• Le produit qui fait partie du produit défectueux doit être livré à l'entreprise de production pour le remplacement ; dans le cas contraire, la partie remplacée sera facturée à l'acheteur.

LE NONRESPECT DES MODALITÉS D'INTERVENTION ET D'ENTRETIEN DE L'APPAREIL D'ÉCLAIRAGE POUR AQUARIUMS DECRIES DANS CES DOCUMENTS (MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET MANUELS JOINTS) COMPORTE LE DECOMTE DES TERMES DE LA GARANTIE. In cas de ruptures même que de petites parties, remplacer le produit. En cas d'ingestion de parties du produit, contacter le vétérinaire **RECYCLAGE** L'appareil est marqué du symbole approprié indiquant que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie, mais par collecte séparée pour les équipements électriques et électroniques. Afin d'éviter des dommages à l'environnement ou à la santé par une élimination inadéquate des déchets, l'acheteur est prié de trier cet appareil des autres types de déchets et de le recycler de manière responsable afin de faciliter la réutilisation des ressources matérielles.

Les particuliers peuvent retourner l'appareil au détaillant lorsqu'ils achètent un appareil neuf d'un type équivalent sur une base individuelle, ou communiquer avec leur bureau local pour obtenir tous les renseignements concernant le triage et le recyclage pour ce type de produit.

Les utilisateurs professionnels ne doivent pas jeter cet appareil avec les déchets commerciaux, mais par le biais d'un système de triage compatible avec la directive européenne 2002/96/CE.

Toute élimination non conforme à la réglementation en vigueur est sanctionnée par des sanctions administratives conformément à la loi en vigueur.

ES- GARANTÍA: Este producto está garantizado por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra por defectos en el material o en la mano de obra. El certificado de garantía deberá ser completado en cada una de sus partes por el distribuidor y deberá acompañar al equipo en caso de ser devuelto para su reparación. La garantía consiste en la sustitución de las piezas defectuosas. Esta garantía no es válida en caso de uso indebido del equipo, ni responde por daños causados por manipulación o negligencia por parte del comprador. Para el servicio de garantía, devuelva el equipo junto con el recibo de compra o equivalente, con una descripción detallada del problema. Todas las piezas sujetas a desgaste quedan excluidas de la garantía.

- El fabricante se compromete a reemplazar, a su exclusivo criterio, las piezas defectuosas o de incorrecta fabricación, sólo después de un control minucioso y la detección de mala fabricación.
- Son siempre a cargo del comprador los gastos de transporte y/o envío en caso de uso incorrecto de los términos de garantía.
- Durante el periodo de garantía los productos reemplazados se convierten en propiedad del fabricante.
- De esta garantía puede beneficiarse sólo el comprador original que haya respetado las indicaciones de normal mantenimiento contenidas en el manual. Nuestra responsabilidad sobre la garantía expira cuando: el propietario original cede la propiedad del producto, o bien hayan sido aportadas modificaciones al mismo.
- El producto o pieza del producto defectuosa deberá ser entregada al fabricante para su reemplazo; de lo contrario, la parte reemplazada se cargará al comprador.

El incumplimiento de las modalidades de intervención y el uso del equipo de iluminación para acuarios descritos en esta documentación (manual de uso y mantenimiento y manuales adjuntos), comporta la anulación de los términos de garantía. En caso de rotura, incluso de piezas pequeñas, reemplace el producto. En caso de ingestión de piezas del producto, por favor, contacte con su veterinario. **RECICLADO**
El aparato está marcado con el correspondiente símbolo que indica que el producto no debe desecharse con otros desechos domésticos al final de su ciclo de vida útil, sino a través de la recolección separada de equipos eléctricos y electrónicos. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud causados por una eliminación inadecuada de los desechos, se invita al comprador a separar este aparato de otros tipos de desechos y reciclarlo de manera responsable para facilitar la reutilización de los recursos materiales.

Los usuarios domésticos podrán devolver el dispositivo al minorista cuando compren un nuevo dispositivo equivalente a razón de uno a uno, o comunicarse con la oficina local a cargo para obtener toda la información relativa al reciclado y a la recolección separada para este tipo de producto.

Los usuarios empresariales no deben deshacerse de este dispositivo junto con los residuos comerciales, sino a través de un sistema de recolección separado compatible con la directiva europea 2002/96 / CE.

La eliminación que no cumpla con las regulaciones vigentes se sanciona con multas administrativas de acuerdo con la ley actual.

PT- GARANTIA: Este produto é garantido por um período de 24 meses a contar da data da compra contra defeitos de material ou de fabrico. O certificado de garantia deve ser preenchido pelo revendedor e deve acompanhar o aparelho caso seja restituído para reparação. A garantia cobre a substituição de peças defeituosas. Esta garantia é anulada em caso de uso indevido, alteração ou negligência, nem responde por danos causados pelo comprador. Para o serviço de garantia, devolva o dispositivo juntamente com o recibo de compra ou equivalente, com uma descrição detalhada do problema. Estão excluídas da garantia todas as peças sujeitas a desgaste.

- O fabricante compromete-se a substituir as peças com defeito na sua descrição ou fabricação imprópria, somente após cuidadosa verificação e detecção de má construção.
- Serão sempre cobrados ao comprador as despesas de transporte e/ou envio no caso de uso incorreto dos termos de garantia.
- Durante o período de garantia, os produtos substituídos tornar-se-ão propriedade do fabricante.
- Desta garantia pode beneficiar somente o comprador original que respeitou as instruções de manutenção normal contidas neste manual. A nossa responsabilidade sobre a garantia expira quando: o proprietário original ceda a propriedade do produto, ou tenham sido feitas alterações ao mesmo.
- O produto parte do produto defeituoso deve ser devolvido ao fabricante para substituição; caso contrário a peça substituída será cobrada ao comprador.

A NÃO CONFORMIDADE COM O MÉTODO DE INTERVENÇÃO E USO DE EQUIPAMENTO DE ILUMINAÇÃO DO AQUÁRIO AQUI DESCRITO (MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO MANUAL E ANEXOS) COMPORTA A DETERIORAÇÃO DAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. Em caso de quebra, mesmo de peças pequenas, substitua o produto. Em caso de ingestão de partes do produto, entre em contato com o veterinário. **RECICLAGEM**

O aparelho está marcado com o símbolo apropriado que indica que o produto não deve ser descartado com outro lixo doméstico no final do seu ciclo de vida, mas através de um sistema de recolha diferenciada de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para evitar danos ao meio ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada de resíduos, o comprador é convidado a separar este aparelho de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável para facilitar a reutilização dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos poderão devolver o aparelho ao revendedor quando comprarem um novo aparelho equivalente em razão de um para um, ou entrar em contato com o escritório local responsável por todas as informações sobre recolha diferenciada e reciclagem para este tipo de produto.

Os utilizadores empresariais não devem eliminar este aparelho juntamente com resíduos comerciais, mas sim através de um sistema de recolha separado compatível com a Directiva Europeia 2002/96 / CE.

A eliminação que não estiver de acordo com os regulamentos atuais é punida com penalidades administrativas conforme a legislação atual.

A eliminação que não estiver de acordo com os regulamentos atuais é punida com penalidades administrativas conforme a legislação atual.

NL- GARANTIE: dit product heeft een garantie van 24 maanden vanaf de koopdatum met betrekking tot materiaal- of fabricagefouten. Het garantiebewijs moet worden ingevuld door de detailhandelaar en moet meegestuurd worden met het apparaat in het geval deze vervangen zal worden voor reparatie. De garantie bestaat uit het vervangen van de beschadigde onderdelen. Deze garantie is noch geldig in geval van ongepast gebruik van het apparaat, noch veroorzaakte schade door manipule of nalatigheid van de koper. Voor de garantie service, het apparaat met de aankoopbon of soortgelijk terugsturen, met een uitgebreide beschrijving van het probleem.

Alle onderdelen die aan slijtage onderworpen zijn, zijn uitgesloten van de garantie.

• De Fabrikant zal op eigen goeddunken de slecht werkende onderdelen of onderdelen die aan fabricagefouten onderhevig zijn vervangen, uitsluitend in een nauwkeurige controle en het tegenkomen van een slechte vervaardiging.

• De transport- of verzendkosten zijn altijd op rekening van de koper in geval van misbruik van de garantievoorwaarden.

• Gedurende de garantieperiode worden de vervangen producten eigendom van de fabrikant.

• Van deze garantie kan uitsluitend de oorspronkelijke koper gebruikmaken die de onderhoudsaanwijzingen in de handleiding juist heeft gevolgd. Onze verantwoordelijkheid met betrekking tot de garantie vervalt op het moment dat de oorspronkelijke koper afstand doet van het eigendom van het product of er reeds aanpassingen zijn gedaan aan het product.

• Het onderdeel van het defecte product dient aan de Fabrikant te worden gegeven ter vervanging; in het omgekeerde geval zal het vervangen onderdeel bij de verkoper in rekening worden gebracht.

HET NIET NAVOLGEN VAN DE INTERVENTIEREGELING EN HET GEBRUIK VAN DE LICHTAPPARATUUR VOOR DE BESCHREVEN AQUARIA IN DIT DOCUMENT (HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD EN BIJGEOEGDE HANDLEIDINGEN) RESULTEERT IN HET VERLIES VAN DE GARANTIEVOORWAARDEN. Ook in het geval kleine onderdelen stukgaan, dient het product vervangen te worden. In het geval (kleine) delen ingeslikt worden de dierenarts waarschuwen.

RECYCLING: Het apparaat is voorzien van het daarvoor bestemde symbool dat aangeeft dat het product niet bij ander huisvuil moet worden geplaatst na het gebruik, maar bij gescheiden vuil tezamen met ander elektrisch en elektronisch apparaat. Om ervoor te zorgen dat het milieu en de gezondheid niet geschaad worden, wordt er aanbevolen om dit apparaat te scheiden van ander soort afval en het te recyclen op een verantwoorde manier zodat de materialen opnieuw gebruikt kunnen worden. De huishoudelijke gebruikers kunnen het product bij aanschaf van eenzelfde product bij de verkoper inleveren of contact opnemen met het lokale kantoor dat inzicht en informatie kan geven over het scheiden van afval en het recyclen van dit soort producten. Gebruikers van ondernemingen moeten dit product niet tezamen met ander commercieel afval wegdoen, maar door middel van een scheidingsprocedure van afval compatibel met de Europese richtlijnen hiervoor 2002/96/EC. Afval dat verwijderd wordt op een wijze die niet strookt met de van kracht zijnde richtlijnen en regels wordt bestraft met administratieve sancties zoals voorgeschreven door de wet. **GR- ΕΓΓΥΗΤΗΡΙΟ** το προϊόν είναι εγγυημένο για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς για ελαττωματικά στοιχεία ή την επεξεργασία. Το πιστοποιητικό εγγύησης πρέπει να συμπληρωθεί σε όλα τα μέρη του από τον έμπορο και πρέπει να συνοδεύει τη συσκευή εάν επιστραφεί για επισκευή. Η εγγύηση ανυψίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ούτε αναγνωρίζει ζημιές που προκλήθηκαν από τροποποιήσεις ή αμελεία του αγοραστή. Για τις υπηρεσίες εγγύησης, επιστρέψτε τη συσκευή μαζί με τα πόδια της αγοράς ή αντίστοιχο έγγραφο, με λεπτομερή περιγραφή του προβλήματος. Αποκλείονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που υποκείμενα σε φθορά.

• Η κατασκευαστική εταιρεία αναλαμβάνει τη δέσμευση αντικαταστήσει κατά την κρίση της μέρη με διαθεσιμότητες ή λανθασμένη κατασκευή, μόνο μετά από προσεκτικό έλεγχο και επιβεβαίωση της κακής κατασκευής.

• Βαρύνουν πάντα τον αγοραστή το κόστος μεταφοράς ή/και αποστολής σε περίπτωση κατάχρησης των όρων της εγγύησης.

• Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης τα προϊόντα που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυριότητα του κατασκευαστή.

• Από την εγγύηση αυτή μπορεί να επαφεληθεί μόνο ο αρχικός αγοραστής ο οποίος έχει συμμορφωθεί με τις οδηγίες κανονικής συντήρησης στο χειρίδιό. Η ευθύνη μας για την εγγύηση ακυρώνεται όταν: ο αρχικός ιδιοκτήτης εκχωρήσει την κυριότητα του προϊόντος, ή έχουν γίνει αλλαγές σε αυτό.

• Το προϊόν μέρος του ελαττωματικού προϊόντος πρέπει να παραδοθεί στην εταιρεία κατασκευής για αντικατάσταση- διαφορετικά το εξάρτημα που αντικαθίσταται θα χρεωθεί στον αγοραστή.

Η ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΕΝΔΕΙΧΑ ΥΠΟ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ (ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ) ΕΚΕΙ ΟΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΟΣ. Σε περίπτωση θραύσης ακούχ και μικρών εξαρτημάτων, αντικαταστήστε το προϊόν. Σε περίπτωση κατάποσης μερών του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον κτηνίατρο. **ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ** Η συσκευή φέρει το ειδικό σύμβολο, το οποίο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του αλλά μέσω της χωριστής συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για την αποφυγή βλάβης στον περιβάλλον ή στην υγεία λόγω λανθασμένης διάθεσης των αποβλήτων, ο αγοραστής καλείται να διαχωρίσει αυτή τη συσκευή από άλλα είδη αποβλήτων και να την ανακυκλώσει υπεύθυνα για να διασφαλίσει την επαγγελματισμόσηση των υλικών πόρων.

Ο οικιακοί χρήστες θα μπορούν να επιστρέψουν τη συσκευή στον έμπορο λιανικής πώλησης κατά την αγορά μας νέας ισοδύναμης συσκευής σε αναλογία ένα προς ένα ή να επικοινωνήσουν με το αρμόδιο τοπικό γραφείο για λέξ

MODELLO • MODEL:

[Empty box for Model/Modello]

DESCRIZIONE DEL DIFETTO / ANOMALIA • DESCRIPTION OF THE DEFECT / MALFUNCTION:

[Empty box for Defect Description]

Data d'acquisto / Datum des Kaufs / Date of purchase/Date d'achat/Fecha de la compra / Data da compra / Datum van aankoop / Ημερομηνία της αγοράς / Дата приобретения Data achiziționării Data zakupu / Datum kupnje / Datum nákupu / Дата покупки / Дата на закупуване /Kjøpsdato /İsigijimo data / Vásárlás dátuma

[Empty box for Purchase Date]

Timbro	Stempel	Stamp	Timbre	Sello	Selo
Postzegel	Γραμματόσημο	Печать	Ștampilă	Pieczętka	Pečat
Razítka	Печатка	Печат	Stempel	Spaudas	Pecsét

[Empty box for Stamps/Signatures]

DECLARATION OF CONFORMITY



THIS CERTIFIES THAT THE FOLLOWING DESIGNATED PRODUCT:

A6076314 - AMTRA FILPROEX 500

ARE CONFORM WITH THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVE
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2014/30/EU-EMC
LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU-LVD

THIS DECLARATION IS THE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER /IMPORTER:

Dario Croci
CEO

Castronno (VA) - Italy. May. 2, 2018

Importato da / Importiert von
Imported by / Importé par / Importado por

CROCI SPA
Via S. Alessandro 8
21040 Castronno (VA) - ITALY
Tel.: +39 0332 870860
info@croci.net - www.croci.net

Distribuito in Germania da / In Deutschland vertrieben von
Distributed in Germany by / Distribué en Allemagne par
Distribuido en Alemania por

AMTRA CROCI GMBH
Liebigstraße 1
63110 Rodgau - GERMANY
Fon.: +49-(0)6106-690150
info@amtra.de - www.amtra.de